

Волшебные зимние истории:

Девочка с портрета
Покатай меня, медведица!
Волшебная фигурка
Девочка из лунного света
Снежный кот

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

ЩЕНОК ГАРРИ,
или Здравствуй, дом!

ЩЕНОК ДЖЕСС,
или Давай дружить!

КОТЁНОК ДЫМКА,
или Тайна домика на дереве

КОТЁНОК ПУШИНКА,
или Рождественское чудо

ЩЕНОК ЭЛЛИ,
или Долгая дорога домой

ЩЕНОК ЭЛФИ,
или Не хочу быть один!

КОТЁНОК УСАТИК,
или Отважное сердце

ЩЕНОК КРОШКА,
или Друзья навек

КОТЁНОК ФИАЛКА,
или Коробка с сюрпризом

КОТЁНОК МИЛЛИ,
или С возвращением, леопард!

КОТЁНОК ПИРАТ,
или Ловкий коготь

ЩЕНОК ОСКАР,
или Секрет счастливого Рождества

КОТЁНОК РЫЖИК,
или Как найти сокровище

КОТЁНОК ПУГОВКА,
или Храбрость в награду

ЩЕНОК ЛЮБИМЧИК,
или Давай мириться!

ЩЕНОК ТИММИ,
или Я иду искать!

ЩЕНОК СИД,
или Лучший трюк

ЩЕНОК БАРНИ,
или Пушистый герой

КОТЁНОК СНЕЖИНКА,
или Зимнее волшебство

КОТЁНОК КЭТТИ,
или Секрет в шкафу

ЩЕНОК РИНА,
или Таинственное путешествие

КОТЁНОК ЗВЁЗДОЧКА,
или Двойной сюрприз

ЩЕНОК МАКС,
или Выбери меня!

ЩЕНОК ТОБИ,
или Старший друг

КОТЁНОК СИЛЬВЕР,
или Полосатый храбрец

ЩЕНОК КНОПОЧКА,
или Умная малышка

КОТЁНОК ОДУВАНЧИК,
или Игра в прятки

ЩЕНОК ФРЕД,
или Уплывший дом

ЩЕНОК МОЛЛИ,
или Ищу хозяйку

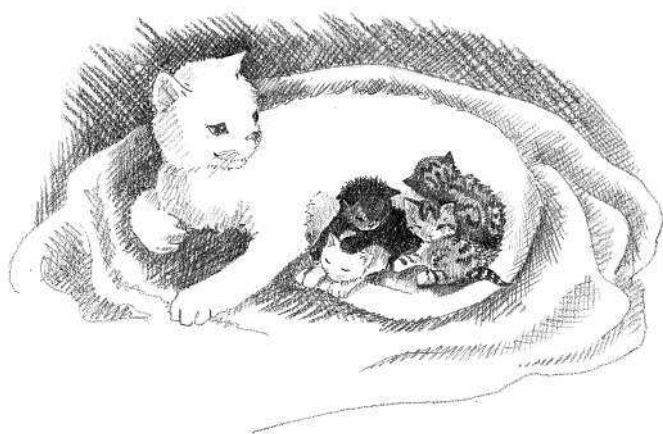
ЩЕНОК СЭМ,
или Украденное счастье

КОТЁНОК СЭММИ,
или Семья для крохи

ЩЕНОК ЛЮСИ,
или Переполох на каникулах

Холли Вебб

Котёнок
УСАТИК,
или
Отважное сердце



Иллюстрации Софи Вильямс



МОСКВА

2018

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44
В26

Holly Webb

THE KITTEN NOBODY WANTED

Text copyright © Holly Webb, 2011
Illustrations copyright © Sophy Williams, 2011

Вебб, Холли.

В26 Котёнок Усатик, или Отважное сердце : повесть / Холли Вебб ; [пер. с англ. Г. Соловьевой]. — Москва : Эксмо, 2018. — 144 с. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-699-68155-6

Усатик был самым маленьким и робким из котят. Он опасался громких звуков и незнакомых людей и предпочитал отсиживаться в коробке, пока остальные котята храбро исследовали огромный новый мир. Хозяйка, девочка Эмили, беспокоилась, захочет ли кто-нибудь взять к себе домой такого пугливого и неласкового котёнка. Но подруга Эмили, Мия, оказалась достаточно терпеливой и доброй, чтобы завоевать дружбу Усатика. Мия приходила почти каждый день поиграть с Усатином, но почему-то никак не забирала его к себе домой.

Котёнок встревожился — неужели на самом деле Мия его не любит? И что ему нужно сделать, чтобы девочка стала наконец его хозяйкой?

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

© Соловьева Г., перевод на русский язык, 2014

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2018

ISBN 978-5-699-68155-6

*Посвящается всем,
кто тоскует
по ушедшим любимцам*

Глава первая

— Мия, погляди! Помнишь, я говорила, что у миссис Джонсон новая кошка? Разве она не прелесть? Такая пушистая! — Мама погладила маленькую чёрную кошечку, сидящую с гордым видом на окне дома миссис Джонсон.

Эмили, лучшая подруга Мии, пощекотала шейку мурлычущей кошке:

— Какая классная!

Мама Мии с надеждой взглянула на дочь — и вздохнула. А та, даже не подняв глаз, пошла дальше по дороге, не отрывая взгляда от школьных туфель, будто и не замечая, что происходит. Её мама и подруга, обменявшись встревоженными взглядами, поспешили следом.

Девочки жили по соседству и обычно ходили в школу вместе. Лея, старшая сестра Эмили, в этом году пошла в среднюю школу и не могла больше их провожать. Так что теперь с ними по очереди ходили мамы или бабушка Мии, которая несколько лет назад переехала к ним из-за болезни: ей стало тяжело обходиться одной. Теперь бабушка жила в небольшой пристройке дома Мии с родителями, и присматривала за внучкой.

— До завтра! — попрощалась Эмили и свернула на дорожку, ведущую к её дому.

— Пока! Звони, если будут проблемы с домашней работой! — В отличие от подруги, которая всю дорогу до дома жаловалась, что не справится с заданием, Мия прекрасно ладила с математикой.

Девочка пришла домой, скинула пальто и прошмыгнула в свою комнату, чтобы мама не успела снова завести разговор о том, какая у миссис Джонсон замечательная кошка. Мия слышала, как мама спрашивает, всё ли в порядке, не хочет ли дочь поболтать, выпить чаю или сока, но отвечать не стала.

Мия не хотела слушать про кошек. Именно теперь, когда ей было

невыносимо их видеть, кошки всё время попадались на глаза. Раньше она не замечала, сколько их живёт вокруг.

В комнате девочка плюхнулась на кровать и грустно взглянула на тёмно-синее флисовое одеяльце, расстеленное в ногах. На его рисунке в виде множества кошачьих мордочек были видны приставшие в разных местах золотистые шерстинки. Сколько Мия помнила Рыжика, он всегда спал на этом одеяльце. До сих пор, иногда просыпаясь по ночам с мыслью, что любимец лежит там, девочка даже тянулась погладить его, услышать, как он сонно мурлычет в ответ на ласку. И никак не могла поверить, что кота больше нет.



Мия взглянула на фотографию на подоконнике. Она была сделана месяца два назад, в начале летних каникул, всего за несколько недель до того, как Рыжика не стало. Кот исхудал, его регулярно возили к ветеринару, но в тот день он нежился в саду в лучах заходящего солнца, и девочка была уверена,

что Рыжик идёт на поправку. Это теперь она поняла, что питомец вёл себя необычно: не прыгал, не резвился и не охотился за бабочками, а тихо лежал на солнышке. Видимо, тогда ей просто не хотелось верить, что с Рыжиком что-то не так.

Девочка провела рукой по стеклу на фотографии, и на глаза навернулись слёзы. Так хотелось, чтобы любимец по-прежнему лежал, свернувшись клубочком, у неё на коленях!

И зачем только мама всё время показывает ей других кошек и ждёт, что Мия будет их гладить? А папа даже предложил съездить в приют и взять котёнка! Она не хочет никакого котёнка, никогда

и ни за что. Никто не заменит ей любимого Рыжика.

— Дорогая, может, хочешь перекусить? — слышался мамин голос.

Девочка вытерла слёзы, расправила одеяльце и пошла на кухню.



Мия грызла яблоко и видела, что мама смотрит на неё с тревогой. От этого становилось ещё хуже.

— Пойду напую птичью кормушку, — сказала Мия. Хотелось найти какой-нибудь предлог, чтобы поскорее уйти из комнаты и не участвовать в разговоре о котятках. Вчера мама вообще предложила завеста кролика. Мия понимала, что

мама просто хочет помочь, но легче от этого не становилось.

Девочка вытащила из шкафа пакетик с птичьим кормом, вышла из дома через задний ход — и с облегчением вздохнула. Пока шла к кормушке, из-под ног вспорхнул черный дрозд. Чтобы его успокоить, Мия тихонько прошептала, откидывая проволочный крючок на коробочке:

— Не волнуйся, все в порядке, я скоро уйду. А еще просыплю немножко мимо, можешь потом подлететь и склевать.

Девочка засыпала зерно в кормушку, повесила ее обратно и присела на подлокотник скамейки, греясь в лучах осеннего солнца. Идти обратно в дом не хотелось. Неожиданно в локоть ткнулся влажный нос, и Мия подскочила. Ее захлест-